

PARTICIPANT NUMBER:	DATE (DD/MMM/YY):	START TIME:	END TIME:	INTERVIEWER INITIALS:

REMINDER TO THE INTERVIEWER:

English: Questions in the left-hand column will be asked of all participants, while questions in the right-hand columns are probes, and are to be asked only to help the participant describe their experience or if the participant does not bring up these topics spontaneously. Please be mindful of notes in the text (indicated by italics) to make sure you are asking the appropriate questions

isiXhosa: Imibuzo ekumqolo osekunxele iza kubuzwa kubo bonke abathathi nxaxheba, ngelixa ekumqolo osekunene ingowokuphanda, kwaye kufuneka ibuzwe ukunceda abathathi nxaxheba ukuchaza amava wabo okanye xa bengazivezi ezi zihloko. Nceda uqinisekise ukuba kumanqaku akwisiqendu (abhalwe nge italics) ubuza imibuzo efanelekileyo.

QUALITATIVE INTERVIEW GUIDE – FOR PREGNANT WOMEN:

English: Thank you very much for allowing us to interview you. I am, and I am part of a team of researchers from the University of Cape Town, Massachusetts General Hospital, and Harvard Medical School in the US. We are conducting a study that focuses on mental health and pre-exposure prophylaxis (PrEP) use during pregnancy and the postpartum period.

You can chose whether you prefer to do the interview in English, or in Xhosa or in a mix of both.

The questions we will ask are about your mental health and the way in which your mental health may influence your use of PrEP during pregnancy and after you deliver your baby. There are no wrong answers, as I am interested in your story.

We have just reviewed the consent form, which describes this part of the study in detail and gives us permission to ask you these questions. Some of the things we talk about today may be difficult. As a reminder, you are not required to answer my questions, and you may skip any questions that make you uncomfortable. As we discussed before, we will record our conversation on this little recorder. This is necessary for analysing the data. Everything you will say will be treated confidentially and will remain anonymous.

Do you have any questions before we begin the interview?

isiXhosa: Enkosi kakhulu ngokusivumela ukuba senze udliwanondlebe nawe. Ndingu.....kwaye ndiyinxalenye yeqela labaphandi be University of Cape Town, Massachuttes General Hospital , kwanye ne Havard Medical School in the US. Senza uphando olujongene nesifo sengqondo ne Pre Exposure Pre Exposure prophylaxis (PrEP) ngexesha ukhulelwe nasemva kokubeleka. Ungakhetha ukuba wenze udliwanondlebe ngesingesi, okanye IsiXhosa okanye umxube wazo zombini.

Imibuzo esiza kubuza yona ingempilo yakho yengqondo kunye nendlela impilo yakho yengqondo enokuchaphazela ngayo ukusebenzisa kwakho iPrEP ngexesha ukhulelwe nasemva kokubeleka umntana. Akukho zimpendulo zingalunganga, njengoko sinomdla kwibali lakho.

Sesilijongile iphepha lesivumelwano elicacisa gabalala ngalendawo kwisifundo kwaye inikeze imvume yokubuza lemibuzo. Ezinye zezinto esithetha ngazo namhlanje zinganzima. Ukukukhumbuza,

akunyanzelekanga ukuba uphendule imibuzo yam, kwaye ungayitsiba eminye imibuzo ekwenza ungaziva kamnandi. Njengoko besithethile ngaphambile, siza kuyishicilela incoko yethu ngale rekhoda encinci. Oku kubalulekile kuhlalutyo lwenkcukacha . Yonke into oza kuyithetha iza kugcinwa iyimfihlelo kwaye uza kuhlala ungaziwa.

Ingaba unayo na imibuzo phambi kokuba siqale udliwanondlebe?

TOPICS and MAIN QUESTIONS	PROBES	Translated TOPICS and MAIN QUESTIONS	Translated PROBES
NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>If participant only met criteria for depression on the survey, please only ask questions 1-7. If participant only met criteria for trauma, please only ask question 8-14. If participant met criteria for both depression and trauma, please ask questions 1-7 and 8-14.</i> 1. In the survey that you completed [X days or weeks ago], you reported feeling sadness. How would you describe that sadness? NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>Please use the participant's description of "sadness" for all depression questions (#1-7).</i> How does your [sadness] affect you?	How does your [sadness] impact your ability to take care of your health? How does your [sadness] affect how you feel about yourself as a person?	<i>Ukuba umthathi nxaxheba uye wakwazi ukungena kwi depression kwiphepha lemibuzo,nceda ubuze kuphela imibuzo 1-7 ukuba umthathi nxaxheba ukwazi ukungena kwi trauma, nceda ubuze umbuzo 8-14. Ukuba umthathi nxaxheba ungena kuzo zombini u depression ne trauma, please ask 1-7 no 8-14.</i> 1. Kuvavanyo olwenzileyo {x iintsuku okanye iiveki} ezidlulileyo uye wachaza ukuba ukhe wakhathazeka. Ungakuchaza njani ukukhathazeka kwakho? UMPHANDI: <i>Nceda usebenzise inkcaza "yokukhathazeka" komthathi nxaxheba kwi bibuzo yonke ye depression (#1-7).</i> Ukhukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani?	Ingaba ukhukhathazeka kukuchaphazela njani ukwazi kwakho ukukhathalela impilo yakho? Ingaba ukhukhathazeka kuyichaphazela njani indlela oziva ngayo ngesiqu sakho?
2. Looking ahead to the birth of your child, how do you think that your [sadness] will impact your ability to take care of your baby?	How will your [sadness] impact your ability to feed your baby? How will your [sadness] impact your ability to take	2. Sijonge phambili ekubelekweni kosana lwakho, ucinga ukuba ukukhathazeka kwakho kuza kukuchaphazela njani ukukwazi kwakho ukukhathalela usana lwakho?	Ukhukhathazeka kwakho kuza kukuchaphazela njani ukutyisa usana lwakho? Ukukhathazeka kwakho kuza kuyichaphazela njani

	your baby to medical appointments?		ukusa kwakho usana lwakho kumatyelelo amayeza?
3. Tell me about your relationship with the father of your baby.	How does your [sadness] affect your relationship with the father of your baby? How has your [sadness] affected how you talk with the father of your baby? How often do you talk to him about your sadness or your pain in your heart?	3. Ndixelel ngobudlelwane bakho notata vosana lwakho.	Ukukhathazeka kwakho kuza kubuchaphazela njani ubudlelwane bakho notata vosana lwakho? Ukukhathezeka kwakho kuyichaphazele njani indlela othetha nayo notata vosana lwakho? Uthetha kangakanani naye ngokukhathazeka kwakho?
4. How does your [sadness] affect your ability to come to the clinic and attend your antenatal appointments?	How does your [sadness] affect how you interact with providers at the clinic?	4. Ukukhathazeka kwakho kuza kukuchaphazela njani ukuza eclinic nokuza kumadinga akho asemva kukubeleka?	Ukukhathazeka kwakho kuyichaphazela njani indlela oncokola ngayo nabaniki zinkonzo eclinic?
5a. After you completed the survey, you were referred to start taking the medication known as PrEP. Did you receive a referral?		5a. Emva kokuba ugqibe uvavanyo, uye wagqithiselwa ukuba uqale ukuthatha ichiza le PrEP. Uye walufumana ugqithiselo?	
5b. [If they received a referral] Did you accept the referral and begin taking PrEP?	[If yes] Why did you choose to start PrEP during your pregnancy? [If no] why did you choose to not start PrEP during your pregnancy?	5b. [Ukuba bagqithiselwe] Uye wakwamkela ugqithiselwa kwaye uqale ukuthatha iPrEP?	[Ukuba ewe] Kutheni ukhethe ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe? [Ukuba hayi] Kutheni ukhethe ungayithathi iPrEP ngexesha ukhulelwe?
6. In the survey, we asked you what you thought about taking PrEP to reduce the chances of getting HIV. How might your [sadness] make it difficult to start taking PrEP during your pregnancy?	[If they started taking PrEP] How do you think that your [sadness] affected your decision to start taking PrEP during your pregnancy?	6. Kuvavanyo, sikubuze ukuba ucinga ntoni ngokuthatha PrEP ukucutha amathuba okufumana iHIV. Ingaba ukukhathazeka kwakho kwenze kwanzima njani ukuqalisa ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe?	[Ukuba baqalile ukuthatha iPrEP], ucinga ukuba ukukhathazeka kwakho kungasichaphazela njani isigqibo sakho sokuqalisa ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe?

	[If they did not take PrEP] How do you think that your [sadness] affected your decision to not take PrEP during your pregnancy? What would make it easier for you to start taking PrEP during your pregnancy? What else do you need to help you start taking PrEP?		[Ukuba abayithathanga iPrEP] Ucinga ukuba ukukhathazeka kwakho kusichaphazele njani isgqibo sakho sokungayithathi iPrEP ngexesha ukhulelwe Yintoni engenza kubelula kuwe ukuze uqalise ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe? Yintoni enye oyidingayo ukuze ikuncede uqale ukuthatha iPrEP?
7. How do you think that your [sadness] might affect your ability to take PrEP every day during your pregnancy?	How might your [sadness] impact your ability to collect your PrEP from the pharmacy during your pregnancy? What do you think would help you take PrEP every day during your pregnancy?	7. Ucinga ukuba ukukhathazeka kwakho kungakuchaphazela njani ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP yonke imihla ngexesha ukhukelwe	Ucinga ukukhathazeka kwakho kungakuchaphazela njani ukukwazi kwakho kuthatha iPrEP kwindawo yamayeza ngexesha ukhulelwe? Ucinga yintoni engakunceda uthathe PrEP yonke imihla ngexesha ukhulelwe?

NOTE TO THE INTERVIEWER: QUESTIONS 8-14 are the trauma questions.

8. In the survey that you completed [X days or weeks ago], you reported having a traumatic experience or multiple traumatic experiences [please reference survey so that you can remind participant of which traumatic experience she indicated as “most stressful” – see question 8.7 of the Abuse Assessment Screen] that are still very upsetting. How does your stressful experience affect you?	How does your stressful experience impact your ability to take care of your health? How does your stressful experience affect how you feel about yourself as a person?	8. Kuvavanyo olwenzileyo [x iintsuku okanye iiveki ezidlulileyo], uye wachaza ukuba nomothuko okanye iziganeko ezininzi zomothuko [nceda ujonge kuvavanyo ukukhumbuza umthathi nxaxheba ngezi ziganeko zomothuko awazikhankanyayo njengezizona zoxinzelelo “jonga umbuzo 8.7 kwi Abuse Assessment Screen] ezisakucaphukisayo. Iziganeko zokukhathazeka zikuchaphazela njani?	Iziganeko zoxinzelelo zikuchaphazela njani ukukwazi kwakho ukukhathalela impilo yakho? Iziganeko zoxinzelelo zikuchaphezela njani indlela oziva ngayo ngesiqu sakho?
--	--	---	--

9. Looking ahead to the birth of your child, how do you think that your stressful experience will impact your ability to take care of your baby?	How will your stressful experience impact your ability to feed your baby? How will your stressful experience impact your ability to take your baby to medical appointments?	9. Sijonge phambili ekuzalweni kosana lwakho, ucinga ukuba iziganeka zoxinzelelo elingakanani ekukwazini kwakho ukukhathalela usana lwakho.	Uxinzelelo lwakho luzakuyichaphazela njani indlela owondla ngayo usana lwakho? Iziganeko zakho zoxinzelelo zizakuchaphazela njani ukusa usana lwakho kumadinga?
10. Do you currently have a relationship with the father of your baby? IF YES: How does your stressful experience affect your relationship with the father of your baby? IF NO, ASK: Do you have a current partner? IF YES, ASK: How does your stressful experience affect your relationship with your partner? IF NO, move on to next question.	Tell me about your relationship. How has your stressful experience affected how you talk with your partner? How often do you talk to him about your stressful experience?	10. Ngoku unabo ubudlelwane notata wosana wakho? UKUBA EWE: Uxinzelelo lwakho lubuchaphazela njani ubudlelwane bakho notata wosana lwakho? UKUBA HAYI, BUZA: unalo na iqabane? UKUBA EWE, BUZA: Iziganeko zoxinzelelo lwakho zikuchaphazela njani kubudlelwane bakho neqabane lakho? UKUBA HAYI, gqithela kumbuzo olandelayo.	Ndixelele ngobudlelwane benu. Iziganeko zoxinzelelo lwakho ziyichaphazela kanjani indlela enithetha ngayo ngeziganeko zakho zoxinzelelo. Nithetha kangakanani naye ngeziganeko zoxinzelelo?
10a. Are you currently at risk for harm, by the father of your baby or by someone else? NOTE TO INTERVIEWER: <i>If participant is at risk of harm, please conduct safety assessment and provide appropriate resources.</i>		10a. Usemngciphekweni wokonzakaliswa ngutata wosana , ngokwenziwa ngutata wosana lwakho okanye ngomnye umntu? UMPHANDI: Ukuba umthathi nxaxheba umsemngciphekweni wokwenzakala,nceda wenze safety assessment unikezele ngezixhobo	

11. How does your stressful experience affect your ability to come to the clinic and attend your antenatal appointments?	Tell me how the your stressful experience affects your ability come to the clinic. How does your stressful experience affect how you interact with providers at the clinic?	11. Ucinga ukuba esisiganeko soxinzelelo singakuchaphazela njani ekwazini ukuthatha iPrEP yonke imihla ngexesha ukhulelwe?	Ndixelele ukuba uxinzelelo lukuchaphazela njani ukwazi kwakho ukuza klinikhi. Uxinzelelo kwakho kukuchaphazela njani indlela othetha ngayo nabasebenzi klinikhi?
12a. After you completed the survey, you were referred to start taking the medication known as PrEP. Did you receive a referral?		12a. Emva kokuba ugqibe uvavanyo, uye wagqithiselwa ukuba uqale ukuthatha ichiza le PrEP. Uye walufumana ugqithiselo?	
12b. [If they received a referral] Did you accept this referral and begin taking PrEP?	[If yes] Why did you choose to start PrEP during your pregnancy? [If no] why did you choose to not start PrEP during your pregnancy?	12b. [Ukuba uye wagqithiselwa] uye wakwamkela ugqithiselwa kwaye waqaka ukuthatha iPrEP?	[Ukuba ewe] Kutheni uye wakhetha ukuqala iPrEP ngexesha ukhulelwe? [Ukuba hayi] kutheni ukhethe ungayiqalinPrEP ngexesha ukhulelwe?
13. In the survey, we asked you what you thought about taking PrEP to reduce the chances of getting HIV. How might your stressful experience make it difficult to start taking PrEP your pregnancy?	What would make it easier for you to start taking PrEP during your pregnancy? What else do you need to help you start taking PrEP?	13. Kuvavanyo, sakubuza ukuba ucinga ntoni ngokuthatha iPrEP ukwehlisa amathuba okufumana iHIV. Iziganeko zakho zoxinzelelo zingenza kubenzima kangakanani ngexesha ukhulelwe?	Yintoni engakwenzela lula wena ukuqala ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe? Yintoni enye oyidingayo ukunceda uqale ukuthatha iPrEP?
14. How do you think that your stressful experience might affect your ability to take PrEP every day during your pregnancy?	How might your stressful experience impact your ability to collect your PrEP from the pharmacy during your pregnancy? What do you think would help you take PrEP every day during your pregnancy?	14. Ucinga ukuba esisiganeko soxinzelelo singakuchaphazela njani ekwazini ukuthatha iPrEP yonke imihla ngexesha ukhulelwe?	Uxinzelelo lwakho lungakuchaphazela njani ukulanda kwakho iPrEP kwindawo yamayeza ngexesha lokhulelo lwakho? Ucinga yintoni engakunceda uthathe iPrEP yonke imihla ngexesha lokhulelo lwakho?

QUALITATIVE INTERVIEW GUIDE – FOR POSTPARTUM WOMEN:

English: Thank you very much for allowing us to interview you a second time. I am, and I am part of a team of researchers from the University of Cape Town, Massachusetts General Hospital, and Harvard Medical School in the US. We are conducting a study that focuses on mental health and pre-exposure prophylaxis (PrEP) use during pregnancy and the postpartum period.

You can choose whether you prefer to do the interview in English, or in Xhosa or in a mix of both.

The questions we will ask are about your mental health and the way in which your mental health may influence your use of PrEP during pregnancy and after you deliver your baby. There are no wrong answers, as I am interested in your story.

We have just reviewed the consent form, which describes this part of the study in detail and gives us permission to ask you these questions. Some of the things we talk about today may be difficult. As a reminder, you are not required to answer my questions, and you may skip any questions that make you uncomfortable. As we discussed before, we will record our conversation on this little recorder. This is necessary for analysing the data. Everything you will say will be treated confidentially and will remain anonymous.

Do you have any questions before we begin the interview?

isiXhosa: [Enkosi kakhulu ngokusivumela ukuba senze udliwanondlebe nawe okwesibini. Ndingu.....kwaye ndiyinxalenye yeqela labaphandi be University of Cape Town, Massachusetts General Hospital, kwaye ne Harvard Medical School in the US. Senza uphando olujongene nesifo sengqondone Pre Exposure Pre Exposure prophylaxis (PrEP) ngexesha ukhulelwe nasemva kokubeleka. Ungakhetha ukuba wenze udliwanondlebe ngesingesi, okanye isiXhosa okanye umxube wazo zombini.

Imibuzo esiza kubuza yona ingempilo yakho yengqondo kunye nendlela impilo yakho yengqondo enokuchaphazela ngayo ukusebenzisa kwakho iPrEP ngexesha ukhulelwe nasemva kokubeleka umntana. Akukho zimpendulo zingalunganga, njengoko sinomdla kwibali lakho.

Sesilijongile iphepha lesivumelwano gabalala ngalendawo kwisifundo kwaye inikeze imvume yokubuza lembuzo. Ezinye zezinto esithetha ngazo namhlanje zinganzima. Ukukukhumbuza, akunyanzelekanga ukuba uphendule imibuzo yam, kwaye ungayitsiba eminye imibuzo ekwenza ungaziva kamnandi. Njengoko besithethile ngaphambile, siza kuyishicilela incoko yethu ngale rekhoda encinci. Oku kubalulekile kuhlalutywe lwenkcukacha. Yonke into oza kuyithetha iza kugcinwa iyimfihlelo kwaye uza kuhlala uyimfihlo.

Ingaba unayo na imibuzo phambi kokuba siqale udliwanondlebe?

TOPICS and MAIN QUESTIONS	PROBES	Translated TOPICS and MAIN QUESTIONS	Translated PROBES
NOTE TO THE INTERVIEWER: If participant only met criteria for depression on the survey, please only ask questions 1-3. If participant only met criteria for trauma,		<i>Ukuba umthathi nxaxheba uye wakwazi ukungena kuvavanyo lwe depression, nceda ubuze kuphela imibuzo 1-3 ukuba</i>	

<i>please only ask question 4-6. If participant met criteria for both depression and trauma, please ask questions 1-6.</i> 1. In the survey that you completed [X days or weeks ago], you reported feeling sadness. How would you describe that sadness? NOTE TO THE INTERVIEWER: Please use the participant's description of "sadness" for all depression questions. How have you been feeling since the birth of your child?	How did the birth of your child affect your [sadness]? How does your [sadness] affect the way you view yourself as a mother?	<i>umthathi nxaxheba ukwazi ukungena kwi trauma, nceda ubuze umbuzo 4-6. Ukuba umthathi nxaxheba ungena kuzo zombini i depression ne trauma, nceda ubuze u 1-6</i> 1. Kuvavanyo olwenzileyo (X iintsuku okanye iiveki ezidlulileyo), uxele ukuba uziva ukhathazekile. Ungakuchaza njani ukhathazeka kwakho? UMPHANDI: Nceda usebenzise inkcaza "yokukhathazeka" komthathi nxaxheba kwi mibuzo yonke ye 'yokukhathazeka' kuyo yonke imibuzo ye depression. Uziva njani oko kuthe kwazalwa usana lwakho?	Ukuzalwa kosana lwakho lukuchaphazele njani ukukhathazeka kwakho? Ukukhathazeka kwakho kuyichaphazele njani indlela ozibona ngayo njengomama?
2. How does your [sadness] affect your ability to take care of your baby? NOTE TO THE INTERVIEWER: If the participant reports that they are no longer feeling sad, please ask: What helped reduced your [sadness]?	How does your [sadness] impact your ability to feed your baby? How does your [sadness] impact your ability to take your baby to medical appointments? What made you feel better during your pregnancy? What made you feel better after your baby was born?	2. Ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani ukukwazi kwakho ukukhathalela usana lwakho? UMPHANDI: Ukuba umthathi nxaxheba ukuxelela ukuba akasaziva ekhathazekile, nceda ubuze: Yintoni eyakunceda ukwehlisa [ukukhathazeka]?	Ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani ukutyisa kwakho usana lwakho? Ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela ukusa usana lwakho kumadinga amayeza? Yintoni eyakwenza waziva ngcono ngexesha lokhulelo lwakho? Yintoni ekwenze waziva ngcono emva kokubeleka?

3. How have things been with your partner since the birth of your baby?	Since the birth of your baby, how has your [sadness] affected how you talk with your partner? NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>If the participant reports that they are no longer feeling sad, please probe with the following:</i> How does feeling less [sadness] affect your relationship with your partner?	3. Zinjani izinto phakathi kwakho notata wosana lwakho oko uthe wabeleka usana lwakho? UMPHANDI: Ukuba umthathi nxaxheba ukuxelela ukuba akasaziva ekhathazekile, nceda ubuze oku kulandelayo; Ingaba ukukhathazeka kwakho kubuchaphazela njani ubudlelwane bakho neqabane lakho?	Oko luthe lazalwa usana lwakho, ukukhathazeka kwakho kukuchaphazele njani ukuthetha kwakho neqabane lakho?
4. In the survey that you completed [X days or weeks ago], you reported having a traumatic experience or multiple traumatic experiences [please reference survey so that you can remind participant of which traumatic experience she indicated as “most stressful” – see question 8.7 of the Abuse Assessment Screen] that are still very upsetting. How has your traumatic experience affected you since the birth of your child?	How does the stress from your traumatic experience affect the way you view yourself as a mother?	4. Kuvavanyo olwenzileyo (X iintsuku okanye iiveki ezidlulileyo), uxele ukuba unesiganeko sokwenzakala okanye iziganeka ezininzi zomothuko (nceda uchaze lamibuzo ukukhumbuza umathathi nxaxheba ngeziganeko zobungozi athe waxela ukuba ziye zazona ”zinoxinezelo kakhulu”-jonga kumbuzo 8.7 we Abuse Assessment Screen) ezisakucaphukisayo. Eziziganeko zomothuko zikuchaphazele njani oko uthe wabeleka usana kwakho?	Uxinzelelo olwenziwa ziziganeko zomothuko zikuchaphazela njani kwindlela ozibona ngayo njengo mama?
5. How does your stressful experience affect your ability to take care of your baby?	How does your stressful experience impact your ability to feed your baby? How does your stressful experience impact your ability to take your baby to medical appointments?	5. Iziganeko zakho zokhathazeka zikuchaphazela njani ukukhathalela kwakho usana lwakho?	Iziganeko zoxinzelelo lwakho zinegalelo elingakanani ek utyiseni usana lwakho? Iziganeko zakho zokhathazeka zinegalelo elingakanani ekuseni

NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>If the participant reports that their stressful experience no longer bothers them or impacts them negatively, please ask:</i> What helped you feel better after your stressful experience?	What made you feel better during your pregnancy? What made you feel better after your baby was born?	UMPHANDI: Ukuba umthathi nxaxheba uxuxelela ukuba iziganeka zoxinzelelo azisamhluphi okanye azisenagalelo libi:	usana lwakho kumadinga onyango. Yintoni ekwenze waziva ngcono ngexesha lokhulelo? Yintoni ekwenze wazinva ngcono emva kokuba usana lwakho luzelwe?
6. How have things been with your partner since the birth of your baby?	Since the birth of your baby, how has your stressful experience affected how you talk with your partner? NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>If the participant reports that they are no longer feeling bothered, upset, or stressed by their trauma, probe with the following:</i> How does feeling less upset about your traumatic experience affect your relationship with your partner?	6. Zinjani izinto neqabane lakho oko usana luzelwe? UMPHANDI: Ukuba umthathi nxaxheba akasaziva ehlupheka, enomsindo okanye enxunguphele ziziganeko zangaphambili, buza oku kulandelayo: Ingaba ukuziva ukhathazeke kancinci ngeziganeko zakho kunegalelo elinjani kubudlelwane bakho neqabane lakho.	Oko usana luthe lazalwa, uxinzelelo lakho luyichaphazele njani indlela othetha ngayo neqabane lakho?
NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>Please ask question 7 if a PrEP referral was available and was offered to this participant at the end of the first interview.</i> 7. Did you choose to start taking PrEP during your pregnancy?	If yes, why did you choose to start PrEP during your pregnancy? If no, why did you choose to not start PrEP during your pregnancy? How did your [sadness or traumatic experience] affect your decision?	UMPHANDI: Buza umbuzo 7 ukuba ukuthunyelelwa iPrEP bekunikezelwa kumthathi nxaxheba ekupheleni kodliwanondlebe lokuqala. 7. Ukhetha ukuyithatha iPrEP ngoku ubukhulelwe?	Ukuba ewe, kutheni ukhethe ukuqala iPrEP ngexesha ukhulelwe? Ukuba hayi, kutheni ukhethe ukungasebenzisi iPrEP ngexesha ukhulelwe? Ingaba u[kukhathazeka okanye iziganeka ezinxungupalisayo zisichaphazela njani isigqibo sakho?
NOTE TO THE INTERVIEWER: <i>Please ask</i>	During your pregnancy, how did your [sadness]	UMPHANDI: Nceda ubuze imbuzo 8-11	Ngelaxesha lokhulelo lwakho, ukukhathazeka

<i>questions 8-11 if participant chose to initiate PrEP AND met criteria for depression on the initial survey.</i> 8. Tell me what it was like to take PrEP during pregnancy.	affect your ability to start taking PrEP? During your pregnancy, how did your [sadness] affect your ability to pick up your PrEP from the pharmacy? During your pregnancy, how did your [sadness] ability to take PrEP every day?	<i>ukuba umthathi nxaxheba ukhethe ukuqala iPrEP and met the criteria ye depression kwiphepha lemibuzo lokuqala.</i> 8. Ndixelele kwakunjani ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe?	kwakhho kumchaphazela njani ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP? Ngexesha lokhulelo lwakho, ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani ukukwazi kwakho ukulanda iPrEP kwindawo yamayeza. Ngexesha lokhulelo lwakho, ukukhathazeka kwakho kukuchaphazele njani ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP yonke imihla?
9. How does your [sadness] affect your ability to take PrEP now that your baby is born?	What challenges have come up since the birth of your baby that made it difficult to take PrEP? How does your [sadness] affect your ability to pick up your PrEP from the pharmacy? How does your [sadness] affect your ability to take PrEP every day?	9. Ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP ngoku usana sele ezelwe?	Yeyiphi imiceli mingeni eye yavela oko uthe wabeleka usana lwakho eyenze kwanzima ukuthatha iPrEP? Ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani ukulanda kwakho iPrEP kwindawo yamayeza? Ukukhathazeka kwakho kukuchaphazela njani ukuthatha kwakho iPrEP yonke imihla?
10. If you are choosing to breastfeed your baby, how has breastfeeding affected your ability to take PrEP?	What challenges have affected your ability to take PrEP while breastfeeding?	10. Ukuba ukhetha ukuncancisa usana lwakho ibele, ukuncancisa kuyichaphazele njani ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP?	Yeyiphi imiceli mingeni echaphazela ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe?
NOTE TO THE INTERVIEWER: Please ask questions 11-12 if participant chose to initiate PrEP AND met criteria for trauma on the initial survey. 11. Tell me what it was like to take PrEP during pregnancy.	During your pregnancy, how did your stressful traumatic experience affect your ability start taking PrEP? During your pregnancy, how did your stressful experience affect your ability to pick up your PrEP from the pharmacy?	UMPHANDI: Nceda ubuze umthathi nxaxheba umbuzo 11-13 ukuba umthathi nxaxheba ukhethe ukuqala iPrEP kwaye wangena kwiphepha lemibuzo le trauma. 11. Ndixelele kwakunjani ukuthatha iPrEP ngexesha ukhulelwe?	Ngexesha lokhulelo, iziganeko zomothuko kwakho zikuchaphazele njani ukwazi kwakho ukuqala ukuthatha iPrEP? Ngexesha lokhulelo lakho isiganeko soxinzelelo lwakho sikuchaphazele njani ukuthatha kwakho iPrEP kwindawo yamayeza? Ngexesha lokhulelo lakho isiganeko soxinzelelo

	During your pregnancy, how did your stressful experience your ability to take PrEP <i>on a daily basis</i> ?		Iwakho sikuchaphazele njani ukukuthatha kwakho iPrEP yonke imihla?
12. How does your stressful experience affect your ability to take PrEP now that your baby is born?	What unexpected challenges have come up after your baby was born that made it difficult to take PrEP? How did your stressful experience affect your ability to pick up your PrEP from the pharmacy? How did your stressful experience affect your ability to take PrEP every day?	12. Iziganeko zoxinzelelo lwakho zikuchaphazele njani ukukwazi kwakho ukuthatha iPrEP ngoku usana lwakho sele luzelwe?	Yeyiphi imiceli mingeni ubungakhange uyilindele eye yavela emva kokuba usana luzelwe yathi yenza nzima ukuthatha iPrEP? Isiganeko sakho soxinzelelo sikuchaphazele njani ukukwazi kwakho ukulanda iPrEP kwindawo yamayeza? Iziganeko zoxinzelelo lwakho zikuchaphazele njani ukwazi kwakho ukuthatha iPrEP yonke imihla?
13. If you are choosing to breastfeed your baby, how has breastfeeding affected your ability to take PrEP?	What challenges have affected your ability to take PrEP while breastfeeding?	13. Ukuba ukhetha ukulincancisa ibele usana lwakho, ukuncancisa ibele kukuchaphazele njani ukuthatha kwakho iPrEP?	Yeyiphi imiceli mingeni ethe yachaphazela ukuthatha kwakho iPrEP ngexesha uncancisa usana ibele?